

**AURORA®**

**AU 3579**



# MULTISTYLER

ONLY FOR HOUSEHOLD USE

[www.aurora-tm.eu](http://www.aurora-tm.eu)  
[www.aurora-ua.com](http://www.aurora-ua.com)



### ENG Components identification

1. Straightening forceps
2. Curling tongs
3. Conical forceps
4. Light indicator
5. Switch
6. Body
7. Cord protection against twisting
8. Storage bag

### RUS Описание схемы прибора

1. Щипцы для выпрямления
2. Щипцы для завивки
3. Конические щипцы
4. Световой индикатор работы
5. Выключатель
6. Корпус
7. Защита шнура от перекручивания
8. Сумка для хранения

### UKR Опис схеми приладу

1. Щипці для випрямлення
2. Щипці для завивки
3. Конічні щипці
4. Світловий індикатор роботи
5. Вимикач
6. Корпус
7. Захист шнура від перекручування
8. Сумка для зберігання

### POL Opis schematu urządzenia

1. Szczypce do prostowania
2. Szczypce do podkręcania
3. Szczypce stożkowe
4. Lampka
5. Przełącznik
6. Obudowa
7. Zabezpiecz przewód skręcaniu
8. Torba do przechowywania

### LTU Prietaiso schemos aprašymas

1. Plaukų tiesinimo žnyplės
2. Plaukų garbanojimo žnyplės
3. kūginės formos žnyplės
4. Indikatorius
5. Jungiklis
6. Būsto
7. Saugokite laidą nuo sukimo
8. Laikymo krepšys

### LVA Ierices shēmas apraksts

1. Matu taisnotājs
2. Matu lokveidis
3. Konisko nazi
4. Indikatora kontrollampīņa
5. Slēdzis
6. Mājokļu
7. Aizsargājiet vadu no višanas
8. Uzglabāšanas maisiņš

### EST Seadme skeemi kirjeldus

1. Lokitangid sirgendamise jaoks
2. Lokitangid koolutamise jaoks
3. Koonilised tangud
4. Märgutuli
5. Lüliti
6. Eluaseme
7. Kaitse juhtmest põõrleks
8. Hoiukott

### RO/MD Schema descriere produs

1. Clește pentru îndreptare
2. Clește pentru ondulare
3. Pensule conice
4. Indicator de funcționare
5. Comutator
6. Carcasă
7. Protecția cablului contra răsucirii
8. Husa

### HUN Készülék áramkörének leírása

1. Egyenesítő feltét
2. Hullámosító feltét
3. kúpos fogó
4. Visszajelző lámpa
5. Kapcsoló
6. Test
7. A vezetékek védelme csavarodás ellen
8. Tárolózsák

### SPECIFICATIONS

Temperature	220°C (±15°C)
Power supply	110-240V ~50-60Hz
Power	25-42W

## SECURITY MEASURES

Please read this manual carefully before using the product to avoid damage during use. Before switching on the product, make sure that the technical specifications of the product shown on the label correspond to the parameters of the electric network. Incorrect use can lead to damage of the product, cause material damage or cause damage to the health of the user. Use only for household purposes in accordance with this Manual. The product is not intended for commercial use. Use the product only for its intended purpose. Do not use the product outdoors and in rooms with high humidity. Always unplug the product from the electrical network when it is not in use, as well as before assembly, disassembly and cleaning. The product must not be unattended while it is connected to the electric network. Make sure that the power cord does not touch the sharp edges of furniture and hot surfaces. To avoid electric shock, do not attempt to disassemble or repair the product by yourself. When disconnecting the product from the electric network, do not pull on the power cord, hold the plug. Do not twist or wind the cord. The product is not designed to be operated by an external timer or a separate remote control system. The product is not intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental abilities, or if they have no experience or knowledge, if they are not controlled or instructed about the use of the device by the person responsible for their safety. Do not allow children to use the product as a toy. Do not use accessories that are not included in the delivery suite. **ATTENTION!** Do not allow children to play with plastic bags or wrapping film. **THREAT OF SUFFOCATION! ATTENTION!** Do not use this product outdoors. **ATTENTION!** Be especially careful if children under 8 years or people with disabilities are close to the product in

use. **ATTENTION!** Do not use this product near combustible materials, explosives, or self-igniting gases. Do not install this product near a gas or electric stove, or other heat sources. Do not expose the product to direct sunlight. **ATTENTION!** Do not allow children under 8 years to touch the body, the power cord and the plug of the power cord while the product is in operation. If the product has been kept for a while at a temperature below 0°C, it must be left at room temperature for at least 2 hours before switching it on. **ATTENTION!** Do not handle the power cord and the power cord plug with wet hands. **ATTENTION!** Unplug the product from the electric network every time before cleaning, and also if you do not use it. When connecting the product to an electrical network do not use an adapter To avoid burns, do not touch the heating elements. Do not spray hair styling products while the appliance is running. **ATTENTION!** Avoid contacting the hot surfaces of the product with your face, neck and other body parts. **BE CAREFUL!** The work surface remains hot for a while after disconnecting the product from the mains. Place the product on a flat, stable and heat-resistant surface. To avoid overheating, continuous operation of the product should not exceed more than 10 minutes and be sure to take a break for at least 10 minutes. Do not use the product on wet hair. Do not use the product if your hair is weakened. Too frequent use of the product at maximum temperature can damage the hair. Do not use the product to lay synthetic wigs. **ATTENTION!** For additional protection in the power circuit, it is advisable to install a residual current device with a rated operating current not exceeding 30 mA. To install the device, contact a specialist.

## USING

Before you start, you need to wash your hair. For best results, use the hair conditioner. After washing, dry your hair. Do not treat the same strand of hair for too long a period of time to avoid damage to the hair. To maintain the health of hair, use thermal protection means for styling. Doing the lay-

ing or perm, treat all the strands of hair evenly. To save the styling, apply a small amount of fixing means for styling on each strand of hair. Install one of the three attachments in the body before fixing

## WORK

Unwind the power cord completely. Connect the product to the power. Turn on the product and the operation indicator should light up.

### CURLING

Separate a strand of hair with a width of not more than 5 cm and a thickness of not more than 1.5 cm. Fix it with a clamp and wind it onto the tongs. After curling, squeeze the clamp and release the curl. Do not brush your hair immediately after curling, wait until it cools down. Repeat this procedure on all the remaining strands of hair. During work breaks, place the device on a stand. When the

hair curl is complete, turn off the device, and the power indicator light turns off. When curling the hair near the roots, be careful not to touch the work surface with the scalp. After completing the curling, disconnect the appliance from the mains.

### STRAIGHTENING

Divide the hair into small strands. For straightening grip the hair between the plates and smoothly stretch from the roots to the tips 2-4 times.

## CLEANING AND CARE

Before cleaning, unplug the appliance and allow it to cool completely. Wipe the work surface with a damp cloth. Do not use abrasive cleaners or solvents.

## STORAGE

Before storage, make sure that the product is disconnected from electric network. Complete all the requirements of the CLEANING AND MAINTENANCE section. Keep the product in a dry, cool place and out of the reach of children



This symbol on the product and packaging means that used electrical and electronic products, as well as batteries, should not be disposed of with household waste. They need to be taken to specialized reception points. For more information on existing waste collection systems, contact your local authorities. Correct disposal will help to save valuable resources and prevent possible negative impact on human health and the state of the environment that may result from improper handling of waste.

## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией изделия во избежание поломок при использовании. Перед включением изделия проверьте, соответствуют ли технические характеристики изделия, указанные на наклейке, параметрам электросети. Некорректное использование может привести к поломке изделия, нанести материальный ущерб или причинить вред здоровью пользователя. Использовать только в бытовых целях согласно данному Руководству по эксплуатации. Изделие не предназначено для коммерческого применения. Используйте изделие только по прямому его назначению. Не используйте изделие на улице и в помещениях с повышенной влажностью воздуха. Всегда отключайте изделие от электросети, если Вы его не используете, а также перед сборкой, разборкой и чисткой. Изделие не должно быть без присмотра, пока оно подключено

к сети питания. Следите, чтобы сетевой шнур не касался острых кромок мебели и горячих поверхностей. Во избежание поражения электотоком не пытайтесь самостоятельно разбирать и ремонтировать изделие. При отключении изделия от электросети не тяните за шнур питания, беритесь за вилку. Не перекручивайте и ни на что не наматывайте сетевой шнур. Изделие не предназначено для приведения в действие внешним таймером или отдельной системой дистанционного управления. Изделие не предназначено для использования лицами с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями, а также при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем либо не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.

Не разрешайте детям использовать изделие в качестве игрушки. Не используйте принадлежности, не входящие в комплект поставки. **ВНИМАНИЕ!** Не позволяйте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной пленкой. **УГРОЗА УДУШЬЯ! ВНИМАНИЕ!** Не используйте изделие вне помещения. **ВНИМАНИЕ!** Будьте особенно внимательны, если поблизости от работающего изделия находится дети младше 8 лет или лица с ограниченными возможностями. **ВНИМАНИЕ!** Не используйте изделие вблизи горючих материалов, взрывчатых веществ и самовоспламеняющихся газов. Не устанавливайте изделие рядом с газовой или электрической плитой, а также другими источниками тепла. Не подвергайте изделие воздействию прямых солнечных лучей. Не разрешайте детям младше 8 лет прикасаться к корпусу, к сетевому шнуру и к вилке сетевого шнура во время работы изделия. Если изделие некоторое время находилось при температуре ниже 0°C, перед включением его следует выдерживать при комнатной температуре не менее 2 часов. **ВНИМАНИЕ!** Не беритесь за сетевой шнур и за вилку сетевого шнура мокрыми руками. **ВНИМАНИЕ!** Отключайте изделие от электрической сети каждый раз перед чисткой, а также в том случае, если Вы

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Прежде чем приступать к работе, необходимо вымыть волосы. Для достижения наилучших результатов используйте кондиционер для волос. После мытья высушите волосы. Не обрабатывайте одну и ту же прядь волос слишком продолжительный период времени во избежание повреждения волос. Для сохранения

## РАБОТА

Полностью размотайте сетевой шнур. Подключите изделие к электросети. Включите изделие, при этом должен загореться световой индикатор работы.

### ЗАВИВКА

Отделите прядь волос шириной не более 5 см и толщиной не более 1,5 см. Зафиксируйте ее зажимом и накрутите на щипцы. После завивки отожмите зажим и освободите локон. Не расчесывайте волосы сразу же после завивки, подождите, пока они остынут. Повторите данную процедуру на всех оставшихся прядях волос. В перерывах в работе устанавливайте устройство на

## ЧИСТКА И УХОД

Перед очисткой отключите изделие от электросети и дайте ему полностью остыть. Протрите рабочую поверхность влажной тканью. Не используйте абразивные чистящие средства и растворители.

## ХРАНЕНИЕ

Перед хранением убедитесь, что изделие отключено от электросети. Выполните все требования раздела ОЧИСТКА И УХОД. Храните изделие в сухом, прохладном и недоступном для детей месте.



Данный символ на изделии и упаковке означает, что использованные электрические и электронные изделия, а также батарейки не должны утилизироваться вместе с бытовыми отходами. Их нужно сдавать в специализированные пункты приема. Для получения дополнительной информации по существующим системам сбора отходов обратитесь в местные органы власти. Правильная утилизация поможет сохранить ценные ресурсы и предотвратить возможные негативные влияния на здоровье людей и состояние окружающей среды, которые могут возникнуть в результате неправильного обращения с отходами.

## ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Уважно прочитайте цю інструкцію перед експлуатацією виробу, щоб уникнути поломок при використанні. Перед включенням виробу перевірте, чи відповідають технічні характеристики виробу, позначені на наклейці, параметрам електромережі. Неправильне використання може призвести до поломки виробу, завдати матеріальної шкоди або заподіяти шкоду здоров'ю користувача. Використовувати тільки в побутових цілях згідно з цим Керівництвом по експлуатації. Прилад не призначений для комерційного застосування. Використовуйте виріб тільки за прямим його призначенням. Не використовуйте виріб на вулиці і в приміщеннях з підвищеною вологістю повітря. Завжди відключайте виріб від електромережі, якщо він не використовується, а також перед складанням, розбиранням і чистенням. Виріб не повинен бути без нагляду, поки він підключений до мережі живлення. Слідкуйте, щоб мережевий шнур не торкався гострих кромek меблів і гарячих поверхонь. Щоб уникнути ураження електричним струмом не намагайтеся самостійно розбирати і ремонтувати виріб. При відключенні виробу не тягніть за шнур живлення, беріться за вилку. Не перекручуйте і ні на що не намотуйте мережевий шнур. Прилад не призначений для приведення в дію зовнішнім таймером або

им не користуєтесь. **ВНИМАНИЕ!** При подключении изделия к электрической сети не используйте переходник. Во избежание получения ожогов не прикасайтесь к нагревательным элементам. Не распыляйте средства для укладки волос при работающем изделии. **ВНИМАНИЕ!** Избегайте соприкосновения горячих поверхностей изделия с лицом, шеей и другими частями тела. **БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫМИ!** Рабочая поверхность остается горячей некоторое время после отключения изделия от сети. Ставьте изделие на ровную, устойчивую и термостойкую поверхность. Во избежание перегрева, непрерывная эксплуатация изделия не должна превышать более 10 минут и обязательно делайте перерыв не менее 10 минут. Запрещено использовать изделие на мокрых волосах. Не пользуйтесь изделием, если ваши волосы ослаблены. Слишком частое использование изделия на максимальной температуре может привести к повреждению волос. Не пользуйтесь изделием для укладки синтетических париков. **ВНИМАНИЕ!** Для дополнительной защиты в цепь питания целесообразно установить устройство защитного отключения с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА. Для установки устройства обратитесь к специалистам.

здоров'я волос користуйтеся термозащитними засобами для укладки. Делая укладку или завивку, обрабатывайте все пряди волос равномерно. Для сохранения укладки нанесите на каждую прядь волос небольшое количество закрепляющего средства для укладки. Установите одну из трех насадок в корпус до фиксации.

підставку. По завершенні процедури завивки волос вимкніть пристрій, при цьому світловий індикатор погасне. При завивці волос вблизи коренів будьте обережні, уникніть контакту робочої поверхні з кужою голови. Після закінчення завивки відключіть виріб від електрики.

### ВЫПРЯМЛЕНИЕ

Разделите волосы на небольшие пряди. Для выпрямления зажмите волосы между пластинами и плавно протяните от корней до кончиков 2-4 раза.

окремою системою дистанційного керування. Прилад не призначений для використання особами зі зниженими фізичними, чутливими або розумовими здібностями, а також при відсутності у них досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані про використання приладу особою, відповідальною за їх безпеку. Не дозволяйте дітям використовувати виріб в якості іграшки. Не використовуйте прилад, що не входить в комплект поставки. **УВАГА!** Не дозволяйте дітям гратися з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. **ЗАГРОЗА ЗАДУХИ! УВАГА!** Не використовуйте виріб поза приміщенням. **УВАГА!** Будьте особливо уважні, якщо поблизу від працюючого виробу знаходяться діти молодше 8 років або особи з обмеженими можливостями. **УВАГА!** Не використовуйте виріб поблизу горючих матеріалів, вибухових речовин і самозаймистих газів. Не ставте виріб поруч з газовою або електричною плитою, а також іншими джерелами тепла. Не піддавайте виріб дії прямих сонячних променів. **УВАГА!** Не дозволяйте дітям молодше 8 років торкатися до корпусу, до кабеля живлення і до місця підключення кабеля живлення під час роботи

wyrobu. Якщо виріб деякий час перебував при температурі нижче 0°C, перед включенням його слід витримати при кімнатній температурі не менше 2 годин. **УВАГА!** Не беріться за шнур живлення і за вилку мокрими руками. **УВАГА!** Викликає виріб від електричної мережі кожен раз перед чистінням, а також в тому випадку, якщо Ви ним не користуєтесь. При підключенні виробу до електричної мережі не використовуйте перехідник. Щоб уникнути отримання опіків не торкайтеся до нагріваних елементів. Не розпилюйте засоби для укладання волосся при працюючому виробі. **УВАГА!** Уникайте торкання гарячих поверхонь виробу з обличчям, шиєю та іншими частинами тіла. **БУДЬТЕ ОБЕРЕЖНІ!** Робоча поверхня залишається гарячою протягом

## ВИКОРИСТАННЯ

Перш ніж приступати до роботи, необхідно вимити волосся. Для досягнення найкращих результатів користуйтеся кондиціонером для волосся. Після миття висушіть волосся. Не використовуйте на одну і ту ж пасмо волосся занадто тривалий період часу, щоб уникнути пошкодження волосся. Для збереження здоров'я

## РОБОТА

Повністю розмотайте мережевий шнур. Підключіть виріб до електромережі. Увімкніть виріб, при цьому повинен загорітися індикатор роботи.

## ЗАВИВКА

Візьміть пасмо шириною не більше 5 см і товщиною не більше 1,5 см. Зафіксуйте її затискачем і накрутіть на щипці. Після завивки відійміть затискач і звільніть локон. Не розчісуйте волосся відразу ж після завивки, почекайте, поки вони охолонуть. Повторіть дану процедуру на всіх, які лишилися пасмах волосся. У перервах в роботі встановлюйте пристрій на підставку. По завершенні

## ЧИЩЕННЯ І ДОГЛЯД

Перед очищенням вимкніть виріб від електромережі та дайте йому повністю охолонути. Протріть робочу поверхню вологою тканиною. Не використовуйте абразивні чистячі засоби і розчинники.

## ЗБЕРІГАННЯ

Перед зберіганням переконайтеся, що виріб відключено від електромережі. Виконайте всі вимоги розділу ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД. Тримайте виріб в сухому, прохолодному та недоступному для дітей місці.



Даний символ на виробі та упаковці означає, що використані електричні та електронні вироби, а також батарейки не повинні утилізуватися разом із звичайними побутовими відходами. Їх потрібно здавати до спеціалізованих пунктів прийому. Для отримання додаткової інформації щодо існуючих систем збору відходів зверніться до місцевих органів влади. Належна утилізація допоможе зберегти цінні ресурси та запобігти можливому негативному впливу на здоров'я людей і стан навколишнього середовища, який може виникнути в результаті неправильного поводження з відходами.

## ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

Przed rozpoczęciem użytkowania wyrobu uważnie przeczytaj niniejszą instrukcję, aby uniknąć jego uszkodzenia. Przed włączeniem wyrobu sprawdź, czy charakterystyki techniczne, podane na etykiecie, odpowiadają parametrom sieci elektrycznej. Niewłaściwe użytkowanie może doprowadzić do uszkodzenia wyrobu, nanieść szkody materialne lub zaszkodzić zdrowiu użytkownika. Do użytku wyłącznie w celach domowych zgodnie z daną instrukcją obsługi. Wyrób nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego. Używaj wyrobu tylko zgodnie z jego bezpośrednim przeznaczeniem. Nie używaj produktu w bezpośrednim sąsiedztwie ze zlewem kuchennym, na dworze oraz w pomieszczeniach o zwiększonej wilgotności powietrza. Zawsze odłączaj wyrób od sieci elektrycznej, jeżeli nie korzystasz z niego oraz przed rozpoczęciem montażu, demontażu i czyszczenia. Wyrób nie powinien pozostawać bez nadzoru, dopóki jest on podłączony do sieci zasilającej. Pilnuj, aby przewód sieciowy nie dotykał ostrych krawędzi mebli i powierzchni gorących. Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym nie próbuj samodzielnie rozbierać i remontować wyrobu. Podczas odłączania wyrobu od sieci elektrycznej nie ciągnij za przewód zasilający, chwytaj wtyczkę. Nie skracaj ani na nic nie nawijaj przewodu sieciowego. Wyrób nie jest przeznaczony do uruchomienia za pomocą zewnętrznego timera lub odrębnego systemu zdalnego sterowania. Wyrób nie jest przeznaczony do używania przez osoby niepełnosprawne fizycznie, psychicznie lub z ograniczoną wrażliwością, a także w przypadku, gdy nie posiadają one doświadczenia lub wiedzy, jeśli nie są one pod kontrolą bądź nie zostały one poinstruowane o użyciu urządzenia przez osobę, odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Nie pozwalaj dzieciom używać wyrobu jako zabawki. Nie używaj akcesoriów, nie wchodzących w komplet dostawy. **UWAGA!** Nie pozwalaj dzieciom na zabawę z torbami plastikowymi lub folią opakowaniową. **NIEBEZPIECZEŃSTWO DUSZNOŚCI! UWAGA!** Nie używaj wyrobu poza pomieszczeniem. **UWAGA!** Zachowaj szczególną uwagę,

dejakiego czasu після відключення виробу від мережі. Ставте виріб на рівну, стійку і термостійку поверхню. Щоб уникнути перегріву, безперервна експлуатація виробу не повинна перевищувати більше 10 хвилин і обов'язково робить перерву не менше 10 хвилин. Заборонено використовувати виріб на мокрих волоссях. Не користуйтеся виробом, якщо ваше волосся ослаблені. Занадто часте використання виробу на максимальній температурі може призвести до пошкодження волосся. Не користуйтеся виробом для укладання синтетичних перук. **УВАГА!** Для додаткового захисту в ланцюг харчування доцільно встановити пристрій захисного відключення з номінальним струмом спрацювання, що не перевищує 30 mA. Для установки пристрою зверніться до фахівців.

волосся користуйтеся термозахисними засобами для укладання. Роблячи укладання або завивку, обробляйте всі пасма волосся рівномірно. Для збереження укладання нанесіть на кожне пасмо волосся невелику кількість укріплюючого засобу для укладання. Встановіть одну з трьох насадок в корпус до фіксації.

процедури завивки волосся вимкніть пристрій, при цьому мережевий індикатор згасне. При завивці волосся поблизу коріння будьте обережні, уникайте контакту робочої поверхні з шкірою голови. Після закінчення завивки вимкніть виріб від електромережі.

## ВИПРЯМЛЕННЯ

Розділіть волосся на невеликі пасма. Для випрямлення затисніть волосся між пластинами і плавно простягніть від коренів до кінчиків 2-4 рази.

jeśli w pobliżu działającego wyrobu znajdują się dzieci do lat 8 lub osoby niepełnosprawne. **UWAGA!** Nie używaj wyrobu w pobliżu materiałów łatwopalnych, materiałów wybuchowych i gazów samozapalnych. Nie należy stawiać wyrobu obok kuchni gazowej lub elektrycznej oraz innych źródeł ciepła. Nie należy narażać wyrobu na bezpośrednie oddziaływanie promieni słonecznych. **UWAGA!** Nie pozwalaj dzieciom do lat 8 dotykać korpusu, przewodu sieciowego i wtyczki przewodu sieciowego podczas działania wyrobu. Jeżeli wyrób przez pewny czas znajdował się przy temperaturze poniżej 0 °C, przed jego włączeniem należy pozostawić go w temperaturze pokojowej w ciągu co najmniej 2 godzin. **UWAGA!** Nie dotykaj przewodu sieciowego i wtyczki przewodu sieciowego mokrymi rękami. **UWAGA!** Zawsze odłączaj wyrób od sieci elektrycznej przed czyszczeniem, a także w przypadku, gdy nie jest on używany. Przy podłączeniu wyrobu do sieci elektrycznej nie należy używać adaptera. Aby uniknąć oparzeń nie dotykaj elementów grzejnych. Nie rozpylaj środków do modelowania włosów przy pracującym wyrobie. **UWAGA!** Unikaj kontaktu gorących powierzchni z twarzą, szyją i innymi częściami ciała. **ZACHOWAJ OSTROŻNOŚĆ!** Powierzchnia robocza pozostaje gorąca przez pewien czas po odłączeniu wyrobu od sieci. Stawiaj wyrób na równej, stabilnej i odpornej na działanie ciepła powierzchni. Aby uniknąć przegrzania, ciągle użytkowanie wyrobu nie powinno przekraczać 10 minut po czym należy zrobić co najmniej 10-minutową przerwę. Zabronione jest użytkowanie wyrobu na mokrych włosach. Nie używaj wyrobu, jeśli Twoje włosy są osłabione. Zbyt częste użycie wyrobu przy maksymalnej temperaturze może doprowadzić do uszkodzenia włosów. Nie używaj wyrobu do stylizacji peruk syntetycznych. **UWAGA!** W celu dodatkowego zabezpieczenia w obwodzie zasilania zaleca się zainstalować wyłącznik automatyczny o znamionowym prądzie zadziałania nie przekraczającym 30 mA. W celu instalacji urządzenia należy zwrócić się do specjalistów.

## LTU

czas modelowania lub podkręcania, obrabiaj wszystkie pasma włosów równomiernie. W celu zachowania rezultatów nanieś na każde pasmo włosów niewielką ilość środka utrwalającego do stylizacji. Przed zamocowaniem zainstalować jedną z trzech nasadek w korpusie.

Po zakończeniu procedury podkręcania włosów wyłącz urządzenie, przy czym wskaźnik świetlny zgaśnie. Przy podkręcaniu włosów w pobliżu korzeni zachowaj ostrożność, unikaj kontaktu powierzchni roboczej ze skórą na głowie. Po zakończeniu podkręcania odłącz urządzenie od sieci elektrycznej.

**PROSTOWANIE**  
Rozdziel włosy na nieduże pasma. Aby wyprostować włosy ściśnij między płytami i powoli przeciągnij od korzeni do końców 2–4 razy.

## PROSTOWANIE

Oddziel pasmo włosów o szerokości nie większej niż 5 cm i grubości nie przekraczającej 1,5 cm. Zamocuj je zaciskami i nawiń na szczytkę. Po podkręceniu zwolnij zacisk i puść lok swobodnie. Nie rozczesuj włosów od razu po nakręceniu, poczekaj, aż one wystygną. Powtórz daną procedurę dla wszystkich pozostałych pasemek włosów. W przerwach w pracy urządzania kładź je na podstawce.

Rozdziel włosy na nieduże pasma. Aby wyprostować włosy ściśnij między płytami i powoli przeciągnij od korzeni do końców 2–4 razy.

Przed czyszczeniem odłącz wyrób od sieci elektrycznej i poczekaj, aż całkowicie wystygnie. Przetrzyj powierzchnię roboczą wilgotną szmatką. Nie używaj ściernych środków czyszczących i rozpuszczalników.

Przed przechowywaniem upewnij się, że wyrób jest odłączony od sieci elektrycznej. Spełnij wszystkie wymagania rozdziału CZYSZCZENIE I OBSŁUGA. Przechowuj wyrób w suchym, chłodnym i niedostępnym dla dzieci miejscu.



Dany symbol na wyrobie i opakowaniu oznacza, że zużytych wyrobów elektrycznych i elektronicznych oraz baterii nie należy utylizować razem z odpadami komunalnymi. Należy je zdawać w wyspecjalizowanych punktach odbiorczych. W celu uzyskania dodatkowych informacji dotyczących istniejących systemów zbierania odpadów kontaktuj się z lokalnymi władzami. Prawidłowa utylizacja pozwoli zachować cenne zasoby i zapobiec ewentualnemu negatywnemu oddziaływaniu na zdrowie ludzi i stan środowiska, które może zaistnieć w wyniku niewłaściwego obchodzenia się z odpadami.

rinčių fizinę negaija. **DĖMESIO!** Prietaiso nenaudokite šalia degių ir sproglių medžiagų, bei savaimė užsiliepsnojančių dujų. Prietaiso nenaudokite šalia dujinės arba elektrinės viryklės, o taip pat kitų karščių šaltinių. Prietaisą saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių poveikio. **DĖMESIO!** Veikiant prietaisui, jauniems nei 8 metų vaikams nelieskite liesti korpuso, matinimo laido ir kištuko. Jeigu prietaisą kurti laiką būna žemesnėje nei 0 °C temperatūroje, prieš įjungdami prietaisą, leiskite jam aklimatizuotis bent 2 valandas. **DĖMESIO!** Nelieskite matinimo laido ir kištuko šlapiomis rankomis. **DĖMESIO!** Kai prietaisus nenaudojate, bei kiekvieną kartą prieš pradėdami valymo darbus, atjunkite prietaisą nuo elektros matinimo tinklo. Prietaisą įjungdami prie elektros matinimo tinklo nenaudokite adapterio. Kad išvengtumėte nudegimų, nelieskite kaitinimo elementų. Prietaiso veikimo metu šalia jo nepurkskite plaukų formavimo priemonių. **DĖMESIO!** Užtikrinkite, kad įkaitusios prietaiso dalys nesiliestų prie veido, kaklo ir kitų kūno dalių. **BŪKITE ATSARGUS!** Darbinis prietaiso paviršius kurti laiką lieka įkaitęs po to, kai prietaisas buvo išjungtas. Pastatykite prietaisą ant lygaus, stabilaus ir karščiui atsparaus paviršiaus. Kad išvengtumėte perkaitimo, be pertraukos prietaisus nenaudokite ilgiau kaip 10 minučių ir būtinai darykite ne trumpesnes kaip 10 minučių pertraukas. Prietaisą draudžiama naudoti šlapių plaukų formavimui. Jeigu įsųš plaukai silpni, prietaiso nenaudokite. Labai dažnas prietaiso su nustatyta didžiausia temperatūra naudojimas gali pakenkti plaukams. Nenaudokite prietaiso sintetinių plaukų perukų sukuosenos formavimui. **DĖMESIO!** Papildomam saugumui užtikrinti, elektros matinimo tinkle rekomenduojama sumontuoti apsauginį įsijungiklį, kurio vardinė suveikimo srovė ne didesnė kaip 30 mA. Dėl įtaiso montavimo būtina kreiptis į specialistą.

Prieš pradedant plaukų formavimą, juos būtina išplauti. Kad pasiektumėte geriausią rezultatą, naudokite plaukų kondicionierių. Išplautus plaukus išdžiovinkite. Vienos plaukų sruogos neformuokite per ilgai, nes galite pakenkti plaukams. Kad išsaugotumėte sveikus plaukus, naudokite nuo šiluminio poveikio saugančias plauku priežiūros

priemonės. Formuodami šukuoseną arba garbanodami plaukus visas plaukų sruogas formuokite tolygiai. Kad užtikrintumėte šukuosenos tvirtumą, ant kiekvienos plaukų sruogos užtepkite nedidelį kiekį plaukų formavimo priemonės. Prieš sutvirtinimą įdėkite vieną iš trijų tvirtinimo elementu.

Visiškai išvyniokite maitinimo laidą. Prietaisą prijunkite prie maitinimo tinklo. Prietaisą prijunkite prie maitinimo tinklo – užsidegs veikimo indikacinė lemputė.

Atskirkite plaukų sruogą, ne platesnę nei 5 cm ir ne storesnę nei 1,5 cm. Šugarbanotu plaukų iškart nešukuokite, leiskite jiems atvėsti.

Tą pačią procedūrą pakartokite su likusiomis plaukų sruogomis. Kai dirbdami darote pertraukas, prietaisą padėkite ant stovėlio. Baigę plaukų garbanojimą, prietaisą išjunkite – veikimo indikacinė lemputė užges. Garbanodami plaukus šalia šaknų, elkitės ypač atsargiai, kad išvengtumėte darbinio paviršiaus prisilietimo prie galvos odos. Baigę darbą, atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo.

## VALYMAS IR PRIEžiūra

Prieš valymą atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo ir leiskite jam visiškai atvėsti. Nuvalykite darbinį prietaiso paviršių drėgna šluoste. Nenaudokite abrazyvinių valymo priemonių ir tirpiklių.

## SAUGOJIMAS

Prieš saugojimą įsitikinkite, kad prietaisas yra atjungtas nuo elektros tinklo. Įvykdykite visus skyriaus VALYMAS IR PRIEžiūra reikalavimus. Prietaisą saugokite sausoje, vėsioje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.



Ant gaminio ir pakutės nurodytas simbolis reiškia, kad nebenaudojami elektros ir elektroniniai prietaisai, taip pat baterijos, neturi būti išmetami kartu su buitinėmis atliekomis. Juos būtina pristatyti į specialius surinkimo punktus. Dėl papildomos informacijos apie esamą atliekų surinkimo sistemą kreipkitės į vietos valdžios įstaigas. Tinkamas šalinimas padės išsaugoti brangius resursus ir išvengti neigiamos įtakos žmonių sveikatai ir aplinkai, kuri gali kilti dėl netinkamai atliekamų veiksmų su atliekomis.

## DROŠIBAS PASĀKUMI

Pirms ierices izmantošanas uzmanīgi izlasiet šo instrukciju, lai izvairītos no bojājumiem. Pirms ierices ieslēgšanas pārbaudiet, vai tās tehniskā specifikācija, kas norādīta uz uzlīmes, atbilst elektriskā tīkla parametriem. Nepareizi izmantojot ierici, to var sabojāt, var rasties materiāli zaudējumi vai kaitējums lietotāja veselībai. Izmantojot tikai sadzīvē, kā noteikts šajā Lietošanas instrukcijā. Izstrādājums nav paredzēts komerciālai izmantošanai. Izmantojot ierici tikai paredzētajam mērķim. Nenovietojiet ierici virtuves izlietnes tuvumā, ārpus telpām un telpās ar paaugstinātu gaisa mitruma līmeni. Vienmēr atvienojiet ierici no elektrotīkla, ja to neizmantojat, kā arī pirms salikšanas, izlaukšanas un tīrīšanas ierici nedrīkst atstāt bez uzraudzības, ja tā ir pievienota elektrotīklam. Pārliecinieties, ka vads nesaskaras ar asām mēbeļu malām un karstām virsmām. Lai izvairītos no elektriskās strāvas trieciena, nemēģiniet patstāvīgi izjaukt un remontēt ierici. Atvienojot ierici no elektrotīkla, nevelciet aiz vada, bet gan satveriet aiz kontaktdakšas. Nelieciet vadu un netiniet to uz priekšmetiem. Ierice nav piemērota, lai to ieslēgtu, izmantojot taimerī vai atsevišķu tālvadības sistēmu. Ierici nav ieteicams izmantot personām, kuru fiziskās un garīgās spējas ir pazeminātas, kā arī ja personām nav zināšanu vai pieredzes ierices izmantošanā, ja vien tās neatrodas personas, kura ir atbildīga par to drošību, kontrolē vai ir instruētas par izstrādājuma lietošanu. Neļaujiet bērniem rotālajās ar izstrādājumu. Neizmantojiet piederumus, kuri nav iekļauti ierices komplektācijā. **UZMANĪBU!** Neļaujiet bērniem rotālajās ar poliētēna iepakojumu vai iepakojuma plēvi. **NOSMAKŠANAS RISKS!** **UZMANĪBU!** Neizmantojiet ierici ārpus telpām. **UZMANĪBU!** Esiet īpaši piesardzīgi, ja ierices darbības laikā tuvumā atrodas bērni, kuri ir jaunāki par 8 gadiem, vai personas ar ierobežotu rīcības spēju. **UZMANĪBU!** Neiz-

## LIETOŠANA

Pirms uzsākt darbu, ir nepieciešams izmazgāt matus. Lai gūtu vislabākos rezultātus, izmantojiet matu kondicionieri. Pēc mazgāšanas izžāvējiet matus. Lai izvairītos no matu bojāšanas, neapstrādājiet vienu un to pašu matu šķipsnu ilgāku laiku. Lai uzturētu matu veselību, izmantojiet matu līdzekļus termiskajai aizsardzībai. Veidojot

## DARBĪBA

Izritiniet strāvas vadu pilnā garumā. Pievienojiet ierici elektrotīklam. Ieslēdzot ierici, jāiedegas darbības gaismas indikators.

## LOKVEIDE

Izdaliet atsevišķu matu šķipsnu, kas ir ne plātāka kā 5 cm un ne biežāka kā 1,5 cm. Nostipriniet šķipsnu starp plāksnēm un uzritiniet to uz lokveida. Pēc lokveides atveriet plāksnēm un atbrīvojiet loku. Pabeidzot matu lokveides procedūru, izslēdziet ierici un strāvas in-

## TĪRĪŠANA UN AKPOKE

Pirms tīrīšanas, atvienojiet ierici no elektrotīkla un ļaujiet tai pilnībā atdzist. Noslaukiet darba virsmu ar mitru drānu. Neizmantojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus.

## GLABĀŠANA

Pirms ierices novietošanas glabāšanai pārliecināties, ka tā ir atvienota no elektrotīkla. Izpildiet visas prasības sadaļā TĪRĪŠANA UN KOPŠANA. Glabājiet ierici sausā, vēsā un bērniem nepieejamā vietā.



Šis simbols uz ierices un iepakojuma nozīmē, ka nederīgās elektriskās un elektroniskās ierices, kā arī baterijas nedrīkst izliet kopā ar sadzīves atkritumiem. Tās ir jānodod īpašos pieņemšanas punktus. Lai iegūtu papildu informāciju par spēkā esošo atkritumu savākšanas kārtību, vērsieties pie vietējiem varas orgāniem. Pareiza utilizācija palīdzēs saglabāt nozīmīgus resursus un novērst cilvēku veselībai un apkārtējās vides stāvoklim potenciālu negatīvu ietekmi, kas var rasties nepareizas rīkošanās ar atkritumiem dēļ.

## TIESINIMAS

Išskirstītkite plaukus nedidelēm sruogelēm. Plaukų surogų su spauskite tarp tiesinimo plokštelių, ir 2–4 kartus lengvai perbraukite nuo plaukų šaknų iki galiukų.

mantojiet ierici degošu materialu, spragstošu vielu un viegli uzliesmojous gazu tuvumā. Nenovietojiet ierici blakus gāzes vai elektriskajai plītij, kā arī citiem siltuma avotiem. Nepieļaujiet, ka ierice atrodas tiešos saules staros. **UZMANĪBU!** Neļaujiet bērniem, kuri ir jaunāki par 8 gadiem, pieskarties korpusam, vadam un kontaktdakšai ierices darbības laikā. Ja ierice kādu laiku ir atradusies temperatūrā, kas ir zemāka par 0°C, pirms ierices ieslēgšanas novietojiet to istabas temperatūrā vismaz uz 2 stundām. **UZMANĪBU!** Neaizskariet vadu un kontaktdakšu ar slapjām rokām. **UZMANĪBU!** Vienmēr atvienojiet ierici no elektriskās strāvas padeves pirms mazgāšanas, kā arī tad, ja ierici neizmantojat. Pievienojot ierici elektrotīklam, neizmantojiet adapteri. Lai izvairītos no apdegumiem, nepieskarieties sildelementiem. Neizsmidzināt matu veidošanas līdzekļus ieslēgtas ierices tuvumā. **UZMANĪBU!** Izvairieties pieskarties sejai, kaklam un citām ķermeņa daļām ar ierices karstajām virsmām. **ESIET UZMANĪGĀ!** Darba virsma paliek karsta kādu laiku pēc ierices atslēgšanas no elektrotīkla. Novietojiet ierici uz plakana, stabila, karstumizturīga virsmas. Lai izvairītos no pārkaršanas, nepārtrauktas darbības periods nedrīkst pārsniegt 10 minūtes, un pēc tam noteikti ir nepieciešams vismaz 10 minūšu ilgs pārtraukums. Aizliegts ierici lietot, apstrādājot mitrus matus. Nelietojiet šo ierici, lai apstrādātu matus ar vāju struktūru. Pārāk bieža ierices lietošana maksimālajā temperatūrā var radīt bojājumus matiem. Nelietojiet šo ierici, lai apstrādātu sintētiskas parūkas. **UZMANĪBU!** Papildu aizsardzībai barošanas ķēdē ieteicams uzstādīt aizsardzības izslēgšanas ierice ar nominālo nostrādes strāvu, kuras stiprums nepārsniedz 30 mA. Lai uzstādītu ierici, vērsieties pie speciālistiem.

matu sākotnējo vai lokas, apstrādājiet visas matu šķipsnas vienmērīgi. Lai saglabātu matu sākotnējo, katrai matu šķipsnai uzklājiet nelielu daudzumu matu ieviešanas līdzekļa. Pirms tā piestiprināšanas ievietojiet korpusu vienu no trim sprauslām.

dikators nodzisis. Esiet uzmanīgi veidojot lokas pie matu saknēm, lai izvairītos no galvas ādas saskares ar darba virsmu. Pabeidzot lokveidi, izslēdziet ierici no elektrotīkla.

## TAISNOŠANA

Sadaliet matus nelielās šķipsnās. Iztaisnošanai ievietojiet matus starp plāksnēm un viegli pavelciet matus no saknēm līdz galiem 2-4 reizes.



## OHUTUSMEETMED

Enne seadme kasutamist lugege tähelepanelikult läbi käesolev juhend, et vältida rikete teket kasutamise ajal. Enne seadme elektrivõrku ühendamist kontrollige, et seadme kleebisel toodud tehnilised parameetrid vastaks elektrivõrgu parameetritele. Ebakorrektna kasutamine võib tuua kaasa seadme rikkimineku, materiaalse kahju, või kahjustada kasutaja tervist. Vastavalt käesolevale Kasutusjuhendile lubatud kasutada ainult olmelistel eesmärkidel. Seade ei ole ette nähtud kommertsliku kasutamise jaoks. Kasutage seadet ainult sihtotstarbekohaselt. Ärge kasutage seadet kõigivõlumu vahetus läheduses, tänaval ega kõrghetendatud õhuniiskusega ruumides. Lülitage seade alati elektrivõrgust välja, kui Te seda ei kasuta, samuti enne kokkupanekut, lahtivõtmist või puhastamist. Seadet ei tohi jätta järelevalveta, kuni see on toitevõrku ühendatud. Jälgige, et toitekaabel ei puutuks vastu mööbli teravaid servasid ega tuliseid pindasid. Elektrilöögi saamise vältimiseks ärge üritage ise seadet lahti võtta ja parandada. Seadme elektrivõrgust lahtivõtmisel ärge tõmmake toitekaablist, vaid võtke kinni pistikust. Ärge keerutage toitekaablit ega kerige seada mitte millegi peale või ümber. Seade ei ole ette nähtud sisselülitamiseks välise taimeri või eraldiseisva distantsjuhtimise süsteemi kaudu. Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks isikutele, kellel on vähenenud kehalised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puudub selleks vastav kogemus ja teadmised ning kui neil puudub järelevalve ja juhendamine isiku poolt, kes vastutab nende turvalisuse eest. Ärge lubage lastel seadet mänguasjana kasutada. Ärge kasutage tarnekomplekti mittekuuluvaid lisatarvikuid. **TÄHELEPANU!** Ärge lubage lastel mängida polüetüleenist pakenditega või paketeibiga. **LÄMBUMISOHT!** **TÄHELEPANU!** Ärge kasutage seadet hoones väljapool. **TÄHELEPANU!** Olge eriti tähelepanelikud, kui töötava seadme

## KASUTAMINE

Enne, kui tööd alustada, on vajalik juuksed ära pesta. Et saavutada parimaid tulemusi, kasutage juuksepalسامit. Pärast pesemist kuivatage juuksed ära. Ärge töödelge ühte ja sama juuksesalku liiga pika aja vältel, et vältida juuste kahjustumist. Et säilitada juuste tervist, ka-

## TÖÖTAMINE

Harutage toitekaabel täielikult lahti. Ühendage seade elektrivõrku. Lülitage seade sisse, seejuures peab süttima töötamise valgusindikaator.

## KOOLUTAMINE

Eraldage juuksesalk lausega mitte rohkem kui 5 cm ja pakusega mitte rohkem kui 1,5 cm. Fixaþi-õu clemu ja invärþiþi-õu ondulator. Dupõ ondulare descleþaþi clemu ja eliberatõ bucla. Ärge kammige juukseid kohe pärast koolutamist, oodake, kuni need ära jahtuvad. Korraake antud protseduuri kõigil ülejäänud juuksesalkudel. Pauside ajaks töõs paigutage seade alusele. Juuste koolutamise protseduuri

## PUHASTAMINE JA HOOLDUS

Enne puhastamist eemaldage seade elektrivõrgust ja laske sellel täielikult maha jahtuda. Pühkige töõpind niiske lapiga puhtaks. Ärge kasutage abrasiivseid puhastusvahendeid ega lahusteid.

## SÄILITAMINE

Enne säilitamist veenduge, et seade on elektrivõrgust välja lülitatud. Täitke kõiki alajaotuse PUHASTAMINE JA HOOLDUS nõudeid. Säilitage seadet kuivas, jahedas ja lastele kättesaamatus kohas.



Antud sümbol seadmel ja pakendil tähendab, et kasutatud elektrilisi ja elektroonilisi seadmeid, samuti patareisid ei tohi utiliseerida koos olmejäätidega. Need tuleb üle anda spetsialiseeritud kogumispunktidest. Täiendava informatsiooni saamiseks olemasolevate jäätmekogumissüsteemide kohta pöörduge kohalike võimorganite poole. Olgeisti utiliseerimine aitab säilitada väärtuslikke ressursse ja hõlida ära võimalikke negatiivseid mõjusid inimeste tervisele ja ümbritseva keskkonna seisukorrale, millesid võivad tekkida jäätmete valesti käitlemise tagajärjel.

## MÄSURI DE SECURITATE

Citiþi cu atenþie acestã instrucþiune înainte de exploatarea dispozitivului pentru a evita defecþiunile în timpul utilizãrii. Înainte de a conecta dispozitivul verificaþi dacã parametrii tehnici ai dispozitivului, indicaþi pe etichetã, corespund parametrilor reþelei de curent electric. Utilizarea incorectã poate aduce la defectarea dispozitivului, poate cauza un prejudiciu material sau afecta sãnãtatea utilizatorului. A se folosi doar în scopuri casnice, conform prezentului Ghid de exploatare. Acest dispozitiv nu este destinat pentru uz comercial. Folosiþi dispozitivul doar conform destinaþiei lui directe. Sã nu folosiþi dispozitivul în apropiere nemijlocitã de lãvoraul din bucãtãrie, afarã sau în încãperi cu umiditatea sporitã a aerului. Deconectaþi întotdeauna dispozitivul de la reþeaua de curent electric, dacã nu vã folosiþi de el, precum þi înainte de asamblare, dezasamblare þi curãþare. Dispozitivul nu trebuie lãsat fãrã supraveghere, atât timp cât este

lãheduses asuvad lapsed vanuses vãhem kui 8 aastat või piiratud võimetega isikud. **TÄHELEPANU!** Ärge kasutage seadet süttivate materjalide, plahvatusohtlike ainete ega isesüttivate gaaside läheduses. Ärge paigaldage seadet gaasi- või elektriliidli, samuti muude küttekahade lähedusse. Ärge lubage seadmel sattuda otseste päikeekiirte mõju alla. **TÄHELEPANU!** Ärge lubage lastel vanuses vãhem kui 8 aastat puudutada korpusi, toitekaablit ja toitekaabli pistikut seadme töötamise ajal. Kui seadet on mõnda aega säilitatud temperatuuril alla 0°C, tuleb sellel enne sisselülitamist lasta seista toatemperatuuril mitte vãhem kui 2 tundi. **TÄHELEPANU!** Ärge haarake toitekaablist ega toitekaabli pistikust kinni mãrgade kãtega. **TÄHELEPANU!** Lülitage seade elektrivõrgust välja iga kord enne puhastamist, samuti juhul, kui Te seda ei kasuta. Seadme elektrivõrku ühendamisel ärge kasutage adapterit. Et vältida põletuste tekkimist, ärge puudutage kuumutuselemente. **TÄHELEPANU!** Vãltige seadme tuliste pindade kokkupuutumist não, kaela ja muude kehahadega. **OLGE TÄHEVAATLIK!** Tõõpind püsib tuline veel mõnda aega pärast seadme elektrivõrgust väljalülitamist. Asetage seade tasasele, vastupidavale ja termokindlale pinnale. Et vãltida ülekuumenemist, et tohiks seadme katkematu ekspuataatsioon ületada rohkem kui 10 minutit, ja tingimata tehke paus mitte vãhem kui 10 minutit. Keelatud on kasutada seadet mãrgadel juustel. Ärge kasutage seadet, kui teie juuksed on nõrgad. Seadme liiga sage kasutamine maksimaalsel temperatuuril võib juukseid kahjustada. Ärge kasutage seadet soengu tegemiseks sünteetilistele parukatele. **TÄHELEPANU!** Täiendavaks kaitseks soovitate elektrisüsteemi paigaldada rikkevoolukatise, mille nominaalne rakendusvool ei ületa 30 mA. Kõsige elektrikut nõu.

sutage soengu seadmisel termokaitse vahendeid. Soengu seadmisel või koolutamisel töödelge kõiki juuksesalku ühtlaselt. Soengu säilitamiseks kandke igale juuksesalgule vãhene kogus soengut kinnitavast vahendit. Seadke ühte kolmest otsakust korpusesse fikseerimiseni.

lõppedes lülitage seade välja, seejuures kustub valgusindikaator ära. Koolutades juukseid juurte läheduses, olge ettevaatlik, vãltige töõpinna kontakte peanahaga. Pärast koolutamise lõpetamist eemaldage seade elektrivõrgust.

## SIRGENDAMINE

Jaotage juuksed vãikesteks salkudeks. Sirgendamiseks suruge juuksed raudade vahele ja tõmmake neid alates juurtest kuni otsteni sujuvalt raudade vahelt lãbi 2-4 korda.



Nu folosiți accesorii ce nu intră în setul suportului. **ATENȚIE!** Nu permiteți copiilor să se joace cu pachete din polietilenă sau cu pelicula de ambalare. **PERICOL DE SUFOCARE! ATENȚIE!** Nu folosiți dispozitivul în afara încăperii. **ATENȚIE!** Fiți foarte precauți, dacă în apropierea dispozitivului în funcțiune se află copii sub vârsta de 8 ani și persoane cu dizabilități. **ATENȚIE!** Nu folosiți dispozitivul în apropierea materialelor combustibile, substanțelor explozibile și gazelor auto-inflamabile. Nu puneți dispozitivul în apropiere de aragaz sau plită electrică, precum și în apropiere altor surse de căldură. Nu expuneți dispozitivul sub acțiunea directă a razei solare. **ATENȚIE!** Nu permiteți copiilor sub vârsta de 8 ani să se atingă de carcasa, de cablul de rețea și de furca cablului de rețea în timpul funcționării dispozitivului. Dacă dispozitivul s-a aflat o anumită perioadă de timp la temperatura sub 0°C, atunci înainte de a fi conectat acesta trebuie ținut la temperatura camerei cel puțin timp de 2 ore. **ATENȚIE!** Nu trageți cablul de rețea și de furca cablului de rețea cu mâinile ude. **ATENȚIE!** Deconectați dispozitivul de la rețeaua de curent electric de fiecare dată înainte de curățare, precum și în cazul în care nu vă folosiți de el. **ATENȚIE!**

## UTILIZAREA

Înainte de a începe lucrul, trebuie să spălați părul. Pentru atingerea rezultatelor optime folosiți balsam de păr. Uscăți părul după spălare. Nu prelucrați una și aceeași suviță de păr o perioadă de timp prea îndelungată, pentru a evita deteriorarea părului. Pentru menținerea sănătății părului folosiți soluții termoprotectoare pentru aranjare.

## LCURUL

Desfaceți complet cablul de alimentare. Uniți dispozitivul la rețeaua de curent electric. Conectați dispozitivul și se va aprinde indicatorul luminos de funcționare.

## ONDULAREA

Divizați o suviță de păr cu lățimea nu mai mare de 5 cm și grosimea de cel mult 1,5 cm. Fixați-o cu clema și învârtiți-o pe ondulator. După ondulare desclățați clema și eliberați bucla. Apucați dispozitivul de mâner. Cu altă mână luați o suviță de păr de la rădăcină. Apăsăți baza suviței spre adâncitura suportului și înfășurați suvița pe suprafața de lu-

## CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

Înainte de curățare deconectați dispozitivul de la rețeaua electrică și lăsați-l să se răcească complet. Ștergeți suprafața de lucru cu o cârpă umedă. Nu folosiți substanțe abrazive de curățare și solvenți.

## PĂSTRAREA

Înainte de a pune dispozitivul la păstrare, asigurați-vă dacă acesta este deconectat de la rețeaua electrică. Îndepliniți toate cerințele compartimentului CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA. Păstrați dispozitivul într-un loc uscat și răcoros, inaccesibil copiilor.



Acest simbol de pe produs și ambalaj semnifică că articolele electrice și electronice uzate, precum și bateriile nu trebuie să fie aruncate împreună cu deșeurile menajere. Ele urmează a fi preluate în punctele specializate de colectare. Pentru informații suplimentare cu privire la sistemele existente de colectare a deșeurilor adresați-vă la autoritățile locale. Reciclarea corectă va contribui la păstrarea resurselor prețioase și va preveni impactul posibil negativ asupra sănătății oamenilor și stării mediului ambiant, ce poate apărea în rezultatul manipulării incorecte a deșeurilor.

## BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK

A sérülések elkerülése végett, kérjük, figyelmesen olvassa el jelen tájékoztatót a gép üzeme helyezése előtt. A termék bekapcsolása előtt, ellenőrizze a hálózati adatokat megfelelően-e feltüntetett paramétereknek. A helytelen használat a berendezés meghibásodásához vezethet, és akár sérülést is okozhat. A termék csak háztartásbeli használatra megfelelő, kereskedelmi célokra nem használható. Ne használja a készüléket fürdőkád, zuhanyzó, mosdó vagy egyéb, vízzel teli edény közelében! Csak beltérben, száraz helységben használható! Használat után mindig áramtalanítsa a készülékkel! Feszültség alatti berendezést ne szereljen szét-össze, illetve azt ne tisztítsa! Használat közben ne hagyja felügyelet nélkül! Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne érintse szerülőt! A berendezésen soha ne hajtsa végre változtatásokat, azt házilag ne javítsa! Balesetveszély! A termék áramtalanításánál soha ne húzza a vezetéket, mindig a villásdugónál fogva áramtalanítsa! Ne engedje a vezetéket megcsavarodni, megtörni! A termék nem használható időzítő berendezésekkel! Fogyatékos személyek, illetve megfelelő tapasztalattal nem rendelkező egyének a berendezést csak folyamatos ellenőrzés alatt használhatják. Ne engedje, hogy a gyermekek játszanak a termékkel. Ne használjon olyan kiegészítőket, amelyek nem tartoznak a berendezéshez. **FIGYELEM!** Ne engedje a gyermekeket játszani a csomagolás részeivel! Fulladás veszély! Figyelem! Ne üzemeltesse a terméket kültérben! Figyelem! Ezt a terméket csak akkor használhatják 8 éves korú, vagy e feletti gyermekek, továbbá azon személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel bírnak, ha felügyelik őket, és

La conectarea dispozitivului la rețeaua de curent electric să nu folosiți racordul. Pentru a evita căpătarea unor arsuri nu vă atingeți de elementele de încălzire. Nu dispersați soluțiile pentru aranjarea părului în timpul funcționării articolului. **ATENȚIE!** Evitați contactul suprafețelor fierbinți ale articolului cu fața, gâtul și alte părți ale corpului. **FIȚI PRECAUȚI!** Suprafața de lucru rămâne fierbinte ceva timp chiar și după deconectarea dispozitivului de la rețea. Puneți articolul pe o suprafață plană, stabilă și termorezistentă. Pentru a evita supraîncălzirea, exploatarea continuă a dispozitivului nu trebuie să depășească 10 minute și faceți neapărat o întrerupere de cel puțin 10 minute. Se interzice de folosit dispozitivul pe părul ud. Nu vă folosiți de articol, dacă părul dvs. este slăbit. Utilizarea prea frecventă a dispozitivului la temperatura maximă poate cauza distrugerea părului. Nu folosiți articolul pentru aranjarea perucilor sintetice. **ATENȚIE!** Pentru protecție suplimentară în circuitul de alimentare este rațional de instalat dispozitivul de deconectări de protecție cu curent nominal de declanșare, care să nu depășească 30 mA.

Atunci când aranjați sau onduiați părul, trebuie să prelucrați uniform toate suvițele. Pentru păstrarea părului aranjat aplicați pe fiecare suviță de păr o cantitate nu prea mare de fixativ pentru aranjare. Instalați unul din cele trei garnituri la corpul aparatului până la fixarea instalației în carcasa una din cele trei plăci atașabile până la fixare

cru. Nu pieptănați părul imediat după ondulare, așteptați până când se va răci. Repetați această procedură pentru toate suvițele rămase de păr. În timpul întreruperii lucrului plașați dispozitivul pe suport. La finisarea procedurii de ondulare a părului deconectați dispozitivul și indicatorul luminos se va stinge. La ondularea părului în apropierea rădăcinilor, fiți atenți, evitați contactul suprafeței de lucru cu pielea capului. După finisarea ondulării decuplați dispozitivul de la rețeaua de curent electric.

## ÎNDEPTAREA

Divizați părul în suvițe nu prea mari. Pentru îndreptare strângeți părul între plăci și întindeți-l lent de la rădăcini până la vârfuri de 2-4 ori.

megértik a készülék használatával kapcsolatos veszélyeket. **FIGYELEM!** Ne üzemeltesse a készüléket gyűlékony anyagok, robbanásveszélyes gázok közelében. Ne hagyja forró felületek közelében és ne tegye ki közvetlen napfény vagy hőforrások hatásának! **FIGYELEM!** Működés közben 8 éven aluli gyermekek ne nyúljanak a berendezéshez, annak vezetékeihez, valamint a villásdugóhoz sem! Amennyiben a termék húzamosabb ideig hűdegben volt tárolva, a bekapcsolása előtt legalább két órán át tartsa azt szobahőmérsékleten. **FIGYELEM!** Ne érintse meg vizes kézzel sem a berendezést, sem a hálózati csatlakozót! **FIGYELEM!** A munka befejeztével és tisztítás előtt mindig áramtalanítsa a berendezést. **FIGYELEM!** A termék hálózathoz történő csatlakoztatását csak direktben a villásdugóval végezze! Az égési sérülések elkerülése végett kerülje az érintkezést a fűtő elemekkel. Használat közben ne permetezzen hajlakkot, rögzítőt. **FIGYELEM!** Kerülje a felforrósodott alkatrészek arccal, nyakkal, és egyéb testrészekkel való érintkezését. **LEGYEN ELŐVIGYÁZATOS!** A felforrósodott felületek nem hűlnék ki azonnal a kikapcsolás után. A terméket csak stabil, egyenes és hőálló felületre tegye le. A túlmelegedés elkerülése végett a folyamatos üzem nem haladhatja meg a 10 percet. Ez után tartson legalább tíz perc pihenőt. Ne használja a hajformázót, ha hajszálai elgyengültek. Túl gyakori, magas hőmérsékleten történő használat az Ön hajának károsodásához vezethet. Ne használja a berendezést szintetikus paróká viselése esetén. **FIGYELEM!** Kiegészítő védelemként az áramkörbe javasolt 30 mA értékű kisebb megszakító beépítése. Ennek beszereléséhez kérje szakember segítségét.

## HASZNÁLAT

Mosson haját. A legjobb eredmény eléréséhez használjon hajkondicionálót. Szárítsa meg a haját. Egy tincset ne melegítsen túlzottan sok ideig, mert az a haj sérüléséhez vezethet. A hajszálok egészségének megóvása érdekében használjon hőálló formázási segédeszkö-

zöket. A hajtincseket egyenletes kezelésnek vesse alá. A tartós hatás érdekében használhat hajlakkot, hajrögzítőt. A rögzítés előtt szerelje fel a testben lévő három melléklet egyikét

## MŰKÖDÉS KÖZBEN

teljesen tekerje le a hálózati kábelt Csatlakoztassa a hálózathoz, kapcsolja be, mire felvilágít a működés visszajelzője.

### HULLÁMOSÍTÁS

Válasszon szét max. 5cm , min. 1,5 cm vastagságú tincseket. Ezeket tekerje fel a tincseket fixen, egyenletesen. A munka szünetében helyezze a berendezést az állványra. A munka befejeztével kapcsolja ki a készüléket, amit a visszajelző kialvása nyugtáz. Ha a hullámokat a hajtőveknél indítja, legyen nagyon óvatos, meg ne égesse a fejbőrt.

A munka befejeztével távolítsa el a hajformázót a hálózatból. HAJ

### KIEGYENESÍTÉS

Kisebb tincsekkel dolgozzon. Fogja be a hajtincseket a készülék fülei közé, majd lassú mozdulattal a hajtővektől kifelé húzza a berendezést, 2-4 alkalommal.

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Mielőtt hozzálát, távolítsa el a berendezést a hálózathoz, hagyja kihűlni. A munkafelületet nedves ruhával törölje át. Ne használjon vegyszereket, agresszív anyagokat, tárgyakat.

## TÁROLÁS

Győződjön meg róla, hogy a berendezés áramtalanítva legyen, majd kövesse a TISZTÍTÁS fejezet utasításait. A terméket száraz, hűvös és gyermekektől elzárt helyen tárolja.



Ez a jel a terméken és/vagy annak csomagolásán azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus termékek és akkumulátorok nem kidobhatók a szokásos háztartási szeméttel. Az elhasznált elektromos készülékeket csak erre specializálódott átvételi helyen lehet leadni, ahol azok szakszerűen kerülnek megsemmisítésre. A megfelelő leadási helyek listáját keresse a területileg illetékes hatóságoknál! A környezet megóvása közös ügyünk, kérjük Ön is figyeljen a helyes hulladékkezelésre!

## CONTENT \ СОДЕРЖАНИЕ \ ЗМІСТ \ ZAWARTOŚĆ \ TURINYS \ SATURS \ SISU \ CONȚINUT \ TARTALOM

COMPONENTS IDENTIFICATION \ ОПИСАНИЕ \ ОПИС \ OPIS \ APRAŠYMAS \ APRAKSTS \ KIRJELDUS \ DESCRIERE \ LEÍRÁS	2
ENGLISH	3
РУССКИЙ	3
УКРАЇНСЬКА	4
POLSKI	5
LIETUVOS	6
LATVIJAS	7
EESTI KEEL	8
ROMÂNESC	8
MAGYAR	9